

VR.

CONSEIL D'ETAT - 100 - 100 - 100 L. 15.350/8. - 1 - 7-05-1983 Transmis à M. <i>Coordination</i> le 7-05-1983

L. 15.350/8.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, de 18e februari 1983 door de Staatssecretaris voor Landbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "betreffende de monsterneming van bevroren of diepgevroren hanen, kippen en kuikens en de analyse ervan", heeft de 7e juli 1983 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture, le 18 février 1983, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "relatif à l'échantillonnage et l'analyse des coqs, poules et poulets congelés et surgelés", a donné le 7 juillet 1983 l'avis suivant :

- 7 SEP 1983

Ter uitvoering van de verordening (EEG) nr 2967/76 van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 23 november 1976 houdende vaststelling van gemeenschappelijke normen betreffende het watergehalte van bevroren of diepgevroren hanen, kippen en kuikens, gewijzigd bij verordening (EEG) nr 641/79 van de Raad van 29 maart 1979 en bij verordening (EEG) nr 2632/80 van de Commissie van 14 oktober 1980, alsmede ter uitvoering van de verordening (EEG) nr 2785/80 van de Commissie van 30 oktober 1980 houdende uitvoeringsbepalingen van verordening (EEG) nr 2967/76, gewijzigd bij verordening (EEG) nr 3134/81 van de Commissie van 30 oktober 1981, werd destijds aan de afdeling wetgeving van de Raad van State een ontwerp van koninklijk besluit voorgelegd.

De in dat ontwerp van koninklijk besluit opgenomen maatregelen vinden hun rechtsgrond in de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijprodukten, welke wet ten aanzien van de daarin bedoelde produkten aan de Koning een ganse reeks machten toekent, waarvan Hij er sommige, die Hij aanwijst, aan de Minister van Landbouw kan overdragen.

In dat ontwerp van koninklijk besluit werd aan de Minister die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft de macht overgedragen om de modaliteiten inzake de inning van bijdragen voor het dekken van controlekosten te bepalen en om de resultaten van de verrichte controles te coördineren en alle gegevens vereist bij de betreffende verordeningen aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen en de overige Lid-Statens mede te delen.

Over dat ontwerp heeft de afdeling wetgeving op 28 oktober 1982 het advies L. 14.959/8 uitgebracht.

Het voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit bevatte evenwel geen machtiging aan de Minister die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft noch aan de Staatssecretaris welke aan hem is toegevoegd om de procedure voor de monsterneming te bepalen.

.../...

Uit de door de gemachtigde ambtenaar overgelegde stukken blijkt dat artikel 6 van het voormelde ontwerp inmiddels aangepast werd in die zin dat de Minister van Landbouw ook de procedure tot monsterneming bepaalt. Daarenboven wordt de Staatssecretaris voor Landbouw belast met de uitvoering van het besluit. Het aldus gewijzigde ontwerp werd volgens de verschafte inlichtingen op 3 maart 1983 door het Staatshoofd ondertekend.

De afdeling wetgeving van de Raad van State werd aldus niet in de gelegenheid gesteld na te gaan of de vastgestelde delegaties ter zake monsterneming mogelijk en toelaatbaar zijn. Zij meent zich in de gegeven omstandigheden echter van elke stellingname ter zake te moeten onthouden, daar betwistingen daaromtrent voortaan behoren tot de bevoegdheid van de administratieve rechter en tot die van de gewone rechtbanken.

+

+

+

De tekst zou moeten worden geredigeerd met inachtneming van de voorkeurspelling. (Men dient bv. "gecontroleerde partij" te schrijven, en niet "gekontroleerde partij").

+

+

+

AANHEF.

Als enige rechtsgrond voor het koninklijk besluit dat in de tweede aanhaling wordt vermeld, duidde de Raad van State in zijn advies L. 14.959/8 de wet van 28 maart 1975 aan. Met deze opmerking werd bij het ontwerpen van het onderhavig ministerieel besluit rekening gehouden. Men vervange evenwel in de eerste aanhaling "paragraaf 2" door "§§ 2 en 3".

Na elke aanhaling dient een kommapunt te worden geplaatst.

.../...

Artikel 3 van het koninklijk besluit van 24 maart 1972 betreffende de Staatssecretarissen, bepaalt dat verordenende bevoegdheid door de Staatssecretaris niet kan worden uitgeoefend dan met instemming van de Minister aan wie hij is toegevoegd. Dit akkoord werd inmiddels gegeven en daarvan dient dan in de aanhef ook melding gemaakt vóór de vermelding van het advies van de Raad van State.

+
+ +

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 1.

Artikel 3 van het koninklijk besluit dat door de voorliggende tekst wordt uitgevoerd, handelt niet over monsterneming en analyse. Het is bijgevolg misleidend naar dat artikel te verwijzen. Men schrappe dan ook de zinsnede "artikel 3 van".

Artikel 3.

In plaats van "controleambtenaar" schrijve men "controllerende ambtenaar". De uitdrukking "alle nuttige inlichtingen" is geen voldoende precieze omschrijving om een rubriek te vormen. De gegevens die opgenomen moeten worden, dienen in het besluit uitdrukkelijk te worden vermeld.

Artikel 5.

In plaats van "de verantwoordelijke leider" schrijve men in dit artikel en ook in de volgende artikelen "de verantwoordelijke directeur" of "de leidende ambtenaar" en "tegenanalyse" schrijve men zonder koppelteken. In de Franse tekst schrijve men hetzij "directeur responsable" hetzij "fonctionnaire dirigeant".

.../...

Artikel 6.

In het tweede lid vervange men "bepalingen" door "normen", overeenkomstig de terminologie die wordt gebruikt in artikel 5 van het koninklijk besluit waarvan men de uitvoering beoogt.

Gelet op het belang van de hier bedoelde termijn van twee weken en om betwistingen over de berekening ervan te vermijden, is het aangewezen die niet te doen ingaan op de datum van mededeling, maar wel op de datum van de afgifte ter post van de mededeling, die per aangetekende zending moet gebeuren.

Ter wille van de eenheid in de terminologie schrijven men in dit artikel en ook in de volgende artikelen "analyse" in plaats van "onderzoek" en "tegenanalyse" in plaats van "tegenonderzoek".

Artikel 7.

Men leze de aanvang als volgt :

"De houder van de gecontroleerde partij of zijn afgevaardigde wordt ...".

Artikel 8.

Men schrappe de aanhalingstekens.

Hier wordt ook best gepreciseerd dat de aanvang van de termijn van het tegenonderzoek ingaat op de datum van de afgifte van ~~een~~ ter post aangetekende brief.

Artikel 13.

Er wordt afgeweken van de gangbare regel inzake de inwerkingtreding zonder dat de noodzaak daarvan blijkt. Bovendien zal er moeten worden over gewaakt dat deze datum niet valt vóór de datum van inwerkingtreding van het koninklijk besluit waarvan het besluit-in-ontwerp een uitvoering is.

La section de législation du Conseil d'Etat a été saisie il y a quelque temps d'un projet d'arrêté royal portant les mesures d'exécution du règlement (CEE) n° 2967/76 du Conseil des Communautés européennes du 23 novembre 1976 déterminant des normes communes relatives à la teneur en eau des coqs, poules et poulets congelés et surgelés, modifié par le règlement (CEE) n° 641/79 du Conseil du 29 mars 1979 et par le règlement (CEE) n° 2632/80 de la Commission du 14 octobre 1980, ainsi que du règlement (CEE) n° 2785/80 de la Commission du 30 octobre 1980 portant modalités d'application du règlement (CEE) n° 2967/76, modifié par le règlement (CEE) n° 3134/81 de la Commission du 30 octobre 1981.

Les mesures prévues par ce projet d'arrêté royal trouvaient leur fondement légal dans la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, qui attribue au Roi en ce qui concerne ces produits toute une série de pouvoirs dont certains, qu'il détermine, peuvent être délégués au Ministre de l'Agriculture.

Cet arrêté royal en projet déléguait au Ministre qui a l'Agriculture dans ses attributions, le pouvoir de fixer les modalités relatives à la perception des rétributions afin de couvrir les frais de contrôle, de coordonner les résultats des contrôles effectués et de communiquer toutes les données prévues par les règlements en question à la Commission des Communautés européennes et aux autres Etats membres.

La section de législation a donné son avis sur ce projet le 28 octobre 1982 sous le numéro L. 14.959/8.

.../...

Ce projet d'arrêté royal n'habilitait toutefois pas le Ministre qui a l'Agriculture dans ses attributions ni le Secrétaire d'Etat qui lui est adjoint à déterminer la procédure d'échantillonnage.

Il ressort des documents produits par le fonctionnaire délégué que l'article 6 du projet précité a été adapté entre-temps, de telle sorte que le Ministre de l'Agriculture détermine aussi la procédure d'échantillonnage. En outre, c'est le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture qui est chargé de l'exécution de l'arrêté. Selon les renseignements communiqués au Conseil d'Etat, le projet ainsi modifié a été signé par le Roi le 3 mars 1983.

La section de législation du Conseil d'Etat n'a donc pas été en mesure de vérifier si les délégations arrêtées en matière d'échantillonnage sont possibles et peuvent être admises. Elle estime toutefois, dans ces conditions, devoir s'abstenir de toute prise de position en la matière, étant donné que les contestations sur ce point relèvent dorénavant de la compétence du juge administratif et de celle des tribunaux ordinaires.

+
+ +

Dans le texte néerlandais, il convient de suivre l'orthographe officielle. (On écrira p. ex. "gecontroleerde partij" et non pas "gekontroleerde partij").

+
+ +

.../...

PREAMBULE.

Dans son avis L. 14.959/8, le Conseil d'Etat désignait la loi du 28 mars 1975 comme l'unique fondement légal de l'arrêté royal visé au deuxième référant. Il a été tenu compte de cette observation pour l'élaboration du présent projet d'arrêté ministériel. Dans le premier référant, on remplacera toutefois les mots "paragraphe 2" par "§§ 2 et 3".

Chaque référant doit être suivi d'un point virgule.

L'article 3 de l'arrêté royal du 24 mars 1972 relatif aux Secrétaires d'Etat, dispose que le Secrétaire d'Etat ne peut exercer de pouvoir réglementaire que de l'accord du Ministre auquel il est adjoint. Cet accord ayant été donné entre-temps, le préambule doit en faire état avant la mention de l'avis du Conseil d'Etat.

+

+ +

DISPOSITIF.Article 1er.

L'article 3 de l'arrêté royal que le présent texte met en oeuvre ne traite pas de l'échantillonnage et de l'analyse. La référence à cet article peut dès lors prêter à confusion. On supprimera dès lors les mots "à l'article 3 de" et on écrira "par l'arrêté ...". Dans le texte néerlandais, on écrira "controle-
lerende ambtenaar" au lieu de "controleambtenaar".

Article 3.

L'expression "tous autres renseignements utiles" n'est pas une formule suffisamment précise pour former une rubrique. Les renseignements à indiquer doivent être mentionnés expressément dans l'arrêté. Dans le texte néerlandais, on écrira "controlerende ambtenaar" au lieu de "controleambtenaar".

Article 5.

Dans la version néerlandaise de cet article et des articles suivants, on remplacera les mots "de verantwoordelijke leider" par les mots "de verantwoordelijke directeur" ou par les mots "de leidende ambtenaar" et l'on écrira le mot "tegenanalyse" sans trait d'union. Dans le texte français, on peut écrire soit "directeur responsable" soit "fonctionnaire dirigeant".

Article 6.

A l'alinéa 2, il y a lieu de remplacer le mot "dispositions" par le mot "normes", conformément à la terminologie utilisée par l'article 5 de l'arrêté royal que le Gouvernement entend mettre en oeuvre.

Eu égard à l'importance du délai de deux semaines prévu par cette disposition et afin d'éviter des contestations relatives au calcul de ce délai, il serait indiqué de ne pas le faire courir à la date de la communication, mais bien à la date à laquelle cette communication, qui doit se faire sous pli recommandé, est remise à la poste.

Par souci d'uniformité de la terminologie, dans cet article ainsi que dans les articles suivants, on écrira "analyse" au lieu de "examen" et dans la version néerlandaise "analyse" au lieu de "onderzoek" et "tegenanalyse" au lieu de "tegenonderzoek".

.../...

Article 7.

Dans le texte français, il faut lire : "lot contrôlé" au lieu de "lot".

Article 8.

Dans la version néerlandaise, on supprimera les guillemets.

Ici encore, il vaudrait mieux préciser que le délai pour la contre-analyse commence à courir à la date de la remise à la poste d'une lettre recommandée.

Article 13.

L'arrêté en projet déroge à la règle habituelle en matière d'entrée en vigueur sans qu'on en voie la nécessité. D'autre part, il faudra veiller à ce que cette date ne soit pas antérieure à celle de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal que l'arrêté en projet exécute.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren : G. BAETEMAN,
Messieurs :

kamervoorzitter,
président de chambre,

J. NIMMEGEERS,
J. BORRET,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

G. VAN HECKE,

assessoren van de
afdeling wetgeving,

S. FREDERICQ,

assesseurs de la
section de législation,

Mevrouw : S. VAN AELST,
Madame :

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen
de Nederlandse en de Franse
tekst werd nagezien onder toe-
zicht van de H. G. BAETEMAN.

La concordance entre la ver-
sion néerlandaise et la version
française a été vérifiée sous le
contrôle de M. G. BAETEMAN.

Het verslag werd uitge-
bracht door de H. M. GROMMEN,
eerste auditeur.

Le rapport a été présenté par
M. M. GROMMEN, premier auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

S. VAN AELST.

G. BAETEMAN.